Tirunaḷḷāṟu, Tarppāraṇyēcuvarar temple, time of Sundara Pāṇḍya, year 4

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00146

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00146.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** ൹

śrīmaT-kī〈r〉ttikku mēl kō-c-ca[ṭa]-paṉmar tiru-puvaṉa-c-cakkara-va〈r〉ttikaḷ **śrī-sundara-pāṇḍya-de**vaṟkku yāṇṭu 4-vatu **〈ka〉**〈r〉**kka**ṭaka-nāyaṟṟu **pūrvva-pakṣa**ttu catu〈r〉**tthi**yum veḷḷi-k-kiḻamaiyum〈2〉 peṟṟa Uttirattu nāḷ

Uyya-k-koṇṭār vaḷa-nāṭṭu muḷaiyūr-nāṭṭu Uṭaiyā=r tiru-naḷḷāṟ-uṭaiyār kōyil Āti-caṇṭēś**vara**-tēvakaṉ(mi)kaḷōm **ja**yaṅ-koṇṭa-cōḻa〈3〉-vaḷa-nāṭṭu-t tiru-viṭai-k-kaḻi-nāṭṭu-k kuṟṟūr Uṭaiyā=r Upar¡i!〈ī〉**śvara**m-uṭaiyā=r kōyil-k-kāṇi Uṭaiya **śi**va-**brāhma**ṇaril vaḻattu vāḻvittāṉ v¿a?〈ā〉ṇātar=**āja-brahmā-rā**yaṉukku Iṟṟai

nāḷāl nā〈4〉ṅkaḷ Ivaṟkku viṟṟu-k kuṭutta Iṉ-ṉāyanā=r-kōyil-c cām¡a!〈u〉tāya-p paṇi Oṉṟu

...

Apparatus

〈2〉 °kaṉ(mi)kaḷōm • The letter *mi* looks like medial *e*.

Bibliography

Reported in ARIE 1965–66 (ARIE/1965-1966/B/1965-1966/453).

Edited in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2006 (PI 491); re-edited in Vicayavēṇukōpāl 2017 (Tirunaḷḷāṟu 46), with photos. Translated in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010 (PI 491).

This revised edition by G. Vijayavenugopal. Curated by Emmanuel Francis, based on photos (N. Ramaswamy, 2016).

Primary

[K&V] Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2006. *Pondicherry inscriptions. Part I: Introduction and texts with notes = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Item 491, page TBC.

[K&al] Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2010. *Pondicherry inscriptions. Part II: Translation, appendices, glossary and phrases, [and] preface = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Item 491, page TBC.

[V] Vicayavēṇukōpāl, Kō. 2017. *tirunaḷḷāṟu aruḷmikku tarppāraṇyecvarar tirukkōyil kalveṭṭukaḷ*. Tirunaḷḷāru: aruḷmikku Tarppāraṇyecvarar tirukkōyil tēvastānam. Item 46, pages 114–115.

Secondary

ARIE 1965–66. *Annual report on Indian epigraphy for 1965-66*. Edited by Govind Swamirao Gai. n.p. Page 88, appendixes B/1965-1966, item 453.